

Körfez Ülkelerinde Ehliyet

Arapça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	أريد تبديل رخصة القيادة.	urîdu tebdîle ruhsati-l kıyâde
Türk ehliyetim var.	لدي رخصة تركية.	ledeyye ruhsa türkiyye
Doğrudan değişir mi?	هل التبديل مباشر؟	heli-t tebdîlu mubâşir
Sınav gerekiyor mu?	هل يلزم اختبار؟	hel yelzemu ihtibâr
Nasıl başvururum?	كيف أقدم الطلب؟	keyfe ukaddimu-t taleb
Ne kadar sürer?	كم يستغرق؟	kem yestağrik

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Oturum kartım var.	لدي إقامة.	ledeyye ikâme
Pasaportum burada.	هذا جواز سفري.	hâzâ cevâzu seferî
Türk ehliyetim burada.	هذه الرخصة التركية.	hâzihi-r ruhsatu-t türkiyye
Tercümesi var.	لديها ترجمة.	ledeyhâ tercüme
Göz testi yaptırdım.	أجريت فحص النظر.	ecreytu fahsa-n nazar
Fotoğrafım var.	لدي صورة.	ledeyye sûra

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Oturum kartınız var mı?	هل لديك إقامة؟	hel ledeyke ikâme
Ehliyet ne zaman alındı?	متى صدرت الرخصة؟	metâ sadarati-r ruhsa
Hangi sınıf?	أي فئة؟	eyye fie
Kan grubunuz nedir?	ما فصيلة دمك؟	mâ fasîletu demik
Gözlük kullanıyor musunuz?	هل تلبس نظارة؟	hel telbesu nezzâra

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	صدرت قبل خمس سنوات.	sadarat kable hamsi senevât
Otomobil sınıfı.	فئة سيارة خاصة.	fietu seyyâra hâssa
Oturum kartım var.	لدي إقامة.	ledeyye ikâme
Gözlük kullanıyorum.	ألبس نظارة.	elbesu nezzâra
Ne kadar tutar?	كم الرسوم؟	kemi-r rusûm
Ne zaman alabilirim?	متى أستلمها؟	metâ estelimuhâ

Trafik ve Ceza

Yolda bilmeniz gerekenler.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Hız sınırı kaç?	كم السرعة المسموحة؟	kemi-s sur'atu-l mesmûha
Ceza geldi.	جاءت مخالفة.	câet muhâlefe
Nereden ödenir?	أين أدفع المخالفة؟	eyne edfa'u-l muhâlefe
Sigortam var.	لدي تأمين.	ledeyye te'mîn
Kaza yaptım.	تعرضت لحادث.	te'arradtu li-hâdis
Polisi beklemeliyim.	يجب أن أنتظر الشرطة.	yecibu en enteziru-ş şurta

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	تفضل، كيف أساعدك؟ Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	أريد تبديل رخصة القيادة. لدي رخصة تركية. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	هل لديك إقامة؟ Oturum kartınız var mı?
Siz	نعم، هذه الإقامة. Evet, burada.
Görevli	هل لديها ترجمة؟ Tercümesi var mı?
Siz	نعم، لديها. Evet, var.
Siz	هل التبديل مباشر أم يلزم اختبار؟ Doğrudan değişir mi, sınav gerekiyor mu?
Görevli	سننظر في ملفك. Dosyanıza bakacağız.
Siz	أجريت فحص النظر. Göz testi yaptırdım.
Görevli	جيد، ونحتاج فصيلة الدم. İyi, kan grubu da lazım.
Siz	كم يستغرق؟ Ne kadar sürer?
Siz	شكرا جزيلاً. Teşekkür ederim.

Körfez Ülkelerinde Bilmeniz Gerekenler

Ülkeye göre çok değişir: bazı Körfez ülkeleri belirli ülkelerin ehliyetini doğrudan değiştirir, bazıları sınav ister. Türk ehliyeti için kuralı gitmeden önce teyit edin.

Ehliyetsiz sürmeyin: geçersiz ehliyetle sürmek ağır para cezası, araca el koyma ve hatta sınır dışı sebebi olabilir. Sigortanız da kazada ödeme yapmaz.

Cezalar oturma bağlanır: ödenmemiş trafik cezaları oturum yenileme ve ülkeden çıkış işlemlerinde sorun çıkarabilir. Biriktirmeyin.

Kazada yerinde bekleyin: Körfez'de kaza sonrası aracı oynatmadan polis raporu beklemek olağandır; rapor olmadan sigorta ödeme yapmaz.